

## EATA Translation of TA Terminology: Persian

*We thank Ian Stewart and Vann Joines for permission to base this material on the Glossary within TA Today, Lifespace, Publishing.*

*We thank Seyed AbdolMajid Moosavi for providing the translation.*

*Please advise any queries, updates, or additions to Julie Hay on [julie@adininternational.com](mailto:julie@adininternational.com) (in English please!).*

English	Persian - فارسی
A1	ب ۱
A2	ب ۲
A3	ب ۳
Activity	فعالیت
Adapted Child	کودک مطیع و سازگار
Adult Ego-State	حالت نفسانی بالغ
Adult in the Child	بالغ درون کودک
After Script	پیش نویس بعد از
Agitation	بی قراری و حالات تحریکی
Allower	مجوز دهنده
Almost Script	پیش نویس تقریباً
Always Script	پیش نویس همیشه
Angular Transaction	رابطه ی متقابل زاویه دار
Antiscript	ضد پیش نویس
Area	حوزه
Attribution	اظهار نظر
Authentic Feeling	احساس اصیل
Autonomy	خود پیروی
Awareness	آگاهی
Banal Script	پیش نویس معمولی و پیش پا افتاده ( غیر برنده )

<b>Basic Position</b>	وضعیت اساسی
<b>Behavioural Diagnosis</b>	تشخیص رفتاری
<b>Blamer</b>	سرزنش کننده
<b>Blocking Transaction</b>	رابطه ی متقابل مسدود کننده
<b>C1</b>	ک ۱
<b>C2</b>	ک ۲
<b>C3</b>	ک ۳
<b>Cathexis</b>	نیرو گذاری روانی
<b>Child ego-state</b>	حالت نفسانی کودک
<b>Child in the Child</b>	کودک درون کودک
<b>Complementary Transaction</b>	رابطه ی متقابل مکمل
<b>Con</b>	نیرنگ
<b>Conditional Stroke</b>	نوازش شرطی
<b>Constancy Hypothesis</b>	فرضیه ی میزان ثابت انرژی روانی
<b>Constant</b>	دائمی
<b>Contamination</b>	آلودگی
<b>Content</b>	محتوا
<b>Contract</b>	قرارداد
<b>Controlling Parent</b>	والد کنترل کننده و مستبد
<b>Counterfeit Stroke</b>	نوازش دروغین
<b>Counterinjunctions</b>	بازدارنده های تقابلی
<b>Counterscript</b>	پیش نویس تقابلی
<b>Critical Parent</b>	والد منتقد
<b>Crossed Transaction</b>	رابطه ی متقابل متقاطع
<b>Crossup</b>	رفتار متقاطع
<b>Decision</b>	تصمیم گیری
<b>Decisional Model</b>	الگوی تصمیم گیری
<b>Delusion</b>	هذیان
<b>Despairer</b>	نا امید کننده
<b>Discounting</b>	نادیده گرفتن

<b>Discount Matrix</b>	جدول نادیده گرفتن
<b>Doing Nothing</b>	هیچ کاری انجام ندادن
<b>Drama Triangle</b>	مثلث نمایشی
<b>Driver</b>	سوق دهنده
<b>Duplex Transaction</b>	رابطه ی متقابل دوگانه
<b>Early Decision</b>	تصمیم اولیه
<b>Egogram</b>	نمودار حالات نفسانی خود
<b>Ego-state</b>	حالت نفسانی
<b>Ego-state Model</b>	الگوی حالات نفسانی
<b>Electrode</b>	الکتروود
<b>Episcript</b>	پیش نویس فرعی
<b>Excluding</b>	حذف کننده
<b>Exclusion</b>	حذف
<b>Executive</b>	دارای قدرت اجرایی
<b>Existential Position</b>	وضعیت وجودی
<b>First-Degree</b>	درجه ی یک
<b>First-Order Model</b>	نمودار ساختاری اولیه
<b>First Rule of Communication</b>	اولین قانون ایجاد رابطه
<b>Formula G</b>	فرمول ب
<b>Frame of Reference</b>	چهارچوب داوری
<b>Free Child</b>	کودک آزاد
<b>Function</b>	کنش
<b>Functional Model</b>	الگوی کنشی
<b>Gallows</b>	خنده ی غم انگیز تر از گریه ( خنده ی چوبه دار)
<b>Game</b>	بازی ( بازی روانی)
<b>Game</b>	بازی ( بازی روانی)
<b>Game Formula</b>	فرمول بازی
<b>Game Plan</b>	برنامه ی بازی
<b>Gimmick</b>	پاسخ مساعد به نیرنگ

<b>Grandiosity</b>	بزرگ نمایی
<b>Hamartic Script</b>	پیش نویس دارای اشکال اساسی
<b>Historical Diagnosis</b>	تشخیص بر مبنای سابقه و شرح حال
<b>Incapacitation</b>	بی کفایتی
<b>Incongruity</b>	ناهمخوانی و ناهماهنگی
<b>Injunctions</b>	بازدارنده ها
<b>Integrated Adult</b>	بالغ هماهنگ
<b>Intimacy</b>	صمیمیت
<b>Level</b>	سطح
<b>Life Course</b>	روند زندگی
<b>Life Position</b>	وضعیت زندگی
<b>Life-Script</b>	پیش نویس زندگی
<b>Little Professor</b>	پروفسور کوچولو
<b>Loser</b>	بازنده
<b>Losing Script</b>	پیش نویس بازنده
<b>Magical Parent</b>	والد جادویی
<b>Marshmallow-Throwing</b>	تملق آمیز ( نوازش تملق آمیز)
<b>Martian</b>	مریخی
<b>Miniscript</b>	خرده پیش نویس
<b>Mode</b>	وضعیت
<b>Natural Child</b>	کودک طبیعی
<b>Negative Stroke</b>	نوازش منفی
<b>Never Script</b>	پیش نویس هرگز
<b>Non-Winner</b>	غیر برنده
<b>Non-Winning Script</b>	پیش نویس غیر برنده
<b>Nurturing Parent</b>	والد تغذیه کننده و مهربان
<b>Ogre (Parent)</b>	والد وحشی
<b>OK Corral</b>	نمودار جدولی وضعیت های زندگی
<b>Open-Ended Script</b>	پیش نویس بدون پایان

<b>Options</b>	اختیار انتخاب کردن
<b>Overadaption</b>	سازگاری بیش از حد
<b>P1</b>	۱ و
<b>P2</b>	۲ و
<b>P3</b>	۳ و
<b>PAC Model</b>	الگوی و - ب - ک
<b>Parallel Transaction</b>	رابطه‌ی متقابل موازی
<b>Parent Ego-state</b>	حالت نفسانی والد
<b>Parent in the Child</b>	والد درون کودک
<b>Passive Behaviour</b>	رفتار نافع
<b>Passivity</b>	بی تفاوتی
<b>Pastime</b>	وقت گذرانی
<b>Payoff</b>	پیامد ( پیامد ناخوشایند)
<b>Permissions</b>	مجوزها
<b>Persecutor</b>	زجردهنده
<b>Phenomenological Diagnosis</b>	تشخیص پدیدار شناختی
<b>Pig Parent</b>	والد خوک صفت ( پلید)
<b>Plastic Stroke</b>	نوازش پلاستیکی
<b>Positive Stroke</b>	نوازش مثبت
<b>Prejudice</b>	تعصب و پیش داوری
<b>Primary Driver</b>	سوق دهنده‌ی اولیه
<b>Process</b>	فرایند
<b>Program</b>	برنامه
<b>Psychological-Level Message</b>	پیام در سطح روانشناختی
<b>Racket</b>	تخریب
<b>Racketeering</b>	باجگیری
<b>Racket Feeling</b>	احساس تخریبی
<b>Racket System</b>	روند تخریب
<b>Real Self</b>	خود واقعی
<b>Rebellious Child</b>	کودک طغیانگر

<b>Recognition-Hunger</b>	عطش درک حضور دیگری
<b>Redecision</b>	تصمیم مجدد
<b>Redefining</b>	تحریف و توجیه
<b>Redefining Transaction</b>	رابطه ی متقابل همراه با تحریف و توجیه
<b>Rescuer</b>	نجات دهنده
<b>Response</b>	پاسخ
<b>Ritual</b>	مراسم و مناسک
<b>Rubberband</b>	کش لاستیکی
<b>Script</b>	پیش نویس
<b>Script Matrix</b>	جدول عناصر پیش نویس
<b>Script Message</b>	پیام پیش نویس
<b>Script Signal</b>	علائم پیش نویس
<b>Scripty</b>	بر اساس پیش نویس
<b>Second-Degree</b>	درجه ی دو
<b>Second-Order (Structural Model)</b>	نوع دوم ( الگوی ساختاری)
<b>Second-Order Symbiosis</b>	همزیستی نوع دوم
<b>Second Rule of Communication</b>	دومین قانون ایجاد رابطه
<b>Social Diagnosis</b>	تشخیص رفتارهای اجتماعی
<b>Social-Level Message</b>	پیام در سطح اجتماعی
<b>Somatic Child</b>	کودک فیزیولوژیک
<b>Spontaneity</b>	خود انگیختگی
<b>Stamp</b>	تمبر
<b>Stimulus</b>	محرک
<b>Stimulus-Hunger</b>	عطش به محرک
<b>Stopper</b>	متوقف کننده
<b>Stroke</b>	نوازش
<b>Stroke Bank</b>	بانک نوازشی
<b>Stroke Economy</b>	اقتصاد نوازش
<b>Stroke Filter</b>	فیلتر نوازشی
<b>Stroke Quotient</b>	بهره ی نوازشی

<b>Stroking Profile</b>	نمودار نوازشی
<b>Structural Analysis</b>	تحلیل ساختاری
<b>Structural Model</b>	الگوی ساختاری
<b>Structural Pathology</b>	آسیب شناسی ساختاری
<b>Structure</b>	ساختار
<b>Sweatshirt</b>	پیراهن
<b>Switch</b>	تغییر نقش
<b>Symbiosis</b>	همزیستی
<b>Tangential Transaction</b>	رابطه ی متقابل مماس
<b>Third-Degree</b>	درجه ی سه
<b>Third Rule of Communication</b>	سومین قانون ایجاد رابطه
<b>Time-Structuring</b>	سازماندهی زمان
<b>Trading Stamp</b>	داد و ستد تمبر روانی
<b>Transaction</b>	رابطه ی متقابل
<b>Transactional Analysis</b>	تحلیل رفتار متقابل
<b>Transactional Analysis</b>	تحلیل رفتار متقابل
<b>Type</b>	نوع
<b>Ulterior Transaction</b>	رابطه ی متقابل همراه با پیام پنهانی
<b>Unconditional Stroke</b>	نوازش غیر شرطی
<b>Until Script</b>	پیش نویس تا اینکه
<b>Vector</b>	بردار
<b>Victim</b>	قربانی
<b>Violence</b>	خشونت
<b>Winner</b>	برنده
<b>Winning Script</b>	پیش نویس برنده و موفق
<b>Witch (Parent)</b>	عجوزه ( والد )
<b>Withdrawal</b>	انزوا